



# ITT

# Nouvelles Flygt Canada

Bulletin de nouvelles Télésurveillance et Contrôles  
Été 2007

ITT Flygt est heureuse de vous présenter le numéro d'été 2007 de son bulletin Télésurveillance et contrôles. Il contient des renseignements sur les innovations dans le domaine. De plus, vous en apprendrez sur notre logiciel d'application FMC standard (GSP), la nouvelle unité de pilotage à fréquence variable Flygt ACS550, la nouvelle édition du logiciel SCADA (Aquaview) et la manière dont ils peuvent vous procurer la tranquillité d'esprit et restreindre vos appels d'urgence.

Pour tous commentaires ou suggestions de sujets que vous aimeriez voir traiter dans l'avenir, bien vouloir contacter :

### Luc-Réjean Lépine

Gérant, Après-ventes & Services

Luc-rejean.lepine@itt.com

514 428-4867

### Logiciels d'application GSP et CLC

**Les logiciels FMC standards d'ITT Flygt pour le contrôle et la supervision utiles pour restreindre vos visites d'entretien.**

GSP est le logiciel d'application FMC standard d'ITT Flygt pour le contrôle et la supervision des postes de pompage des eaux usées, et CLC ajoute la fonctionnalité des pompes commandées par unité de pilotage à fréquence variable.

Ces logiciels sont configurables et conçus pour communiquer avec divers systèmes SCADA. Les logiciels standards paramétrables se chargent du contrôle des pompes, des fonctions d'alarmes, du traitement des données, de la surveillance du rendement et de la communication avec un système SCADA et/ou un système de téléavertisseurs. La logique de CLC maintient un niveau fixe pour atténuer les changements du débit de décharge de la station et fonctionne avec la séquence de nettoyage intégrée de l'unité de pilotage à fréquence variable Flygt ACS550 pour assurer une utilisation ininterrompue de la pompe.

Les vérifications inutiles peuvent être éliminées grâce aux alertes d'entretien générées automatiquement. Et les renseignements détaillés qui sont transmis à votre centre de commande font chuter le nombre d'appels d'urgence.

Les alarmes de débordement aident les opérateurs à réagir rapidement à un déversement. En mémorisant les débordements antérieurs, un système de surveillance et de contrôle peut aider à prévenir les déversements. Vous trouverez des détails sur les logiciels d'application GSP et CLC à [www.ittflygt.ca](http://www.ittflygt.ca).



#### Dans ce numéro

Logiciels d'application GSP et CLC.

Unité de pilotage à fréquence variable Flygt ACS550.

Logiciel SCADA Aquaview 1.50.

Détecteur de niveau ultrasonique LSU100.

Télésurveillance et contrôle.

Site web de Flygt Canada

Conçu pour la vie



## Unité de pilotage à fréquence variable Flygt ACS550

**Moins de colmatage et de complications... plus d'économies**

Une unité standard de pilotage à fréquence variable peut être utilisée dans des douzaines d'applications différentes. Mais il n'est pas facile de réguler la vitesse d'une pompe : pour vous assurer d'un pompage sans problème, vous devez porter une attention spéciale à l'écoulement et à la charge hydraulique.

De concert avec ABB, nous avons mis au point une gamme d'unités de pilotage à fréquence variable qui sont, grâce au logiciel unique de Flygt, conçus expressément pour les pompes à eaux usées.

L'utilisation d'une unité standard de pilotage à fréquence variable signifie habituellement un emploi sous-optimal de vos pompes. Mais avec l'ACS550, vous pouvez vous attendre à obtenir tous les avantages de la régulation de vitesse, en plus d'une efficacité optimale de pompage.

### Moins de dépannage

Pour réduire le risque de colmatage, un program-



me spécial a été élaboré pour aider à garder les roues hydrauliques propres. Quand l'ACS550 détecte une augmentation de la charge qui excède une valeur pré-

établie, elle déclenche une séquence de nettoyage. En plus d'augmenter la fiabilité, cela réduit les cas de dépannages d'urgence.

### Préprogrammation pour le pompage des eaux usées

En tant qu'experts du pompage, nous savons exactement ce dont vous avez besoin. L'ACS550 est fournie avec une sélection de paramètres préfixés, ce qui réduit de plus de 90 % le nombre paramètres que vous devez manipuler. L'ACS550 peut communiquer avec d'autres contrôleurs de pompes, comme le FMC de Flygt, et peut se connecter à différents systèmes SCADA, y compris Aquaview.

## Logiciel SCADA Aquaview 1.50

**Surveillance plus sécuritaire et contrôle simplifié.**

Une nouvelle version du logiciel SCADA (Supervisory Control and Data Acquisition) Aquaview pour la surveillance et le contrôle des installations de traitement des eaux usées et des stations de pompage est offerte pour vous aider à mieux superviser vos installations. Aquaview 1.50 utilise une base de données SQL prête à être mise en réseau, qui diminue le temps de réponse et permet le stockage des données n'importe où sur le réseau.

Le système est flexible et peut être augmenté au besoin. En recevant des données de toutes les unités de télésurveillance (RTU) dans le système, Aquaview permet de voir facilement et précisément ce qui se passe à une installation ou un poste de pompage. Aquaview génère des alarmes en cas de panne, enregistre les données sur les tendances et les événements pour la production de rapports et surveille continuellement l'état des pompes, des agitateurs et des valves qui y sont reliés.

Le logiciel offre aux utilisateurs une représentation graphique complète de leurs installations ainsi qu'une gamme complète et concise de rapports d'alarmes, de conditions d'écoulement et de tendances. Ces renseignements permettent aux utilisateurs d'optimiser leurs activités de pompage. Il en résulte une réduction de la supervision manuelle sur place, une simplification de la maintenance et une diminution des coûts d'exploitation et d'entretien.

Aquaview peut communiquer au moyen de différents protocoles et prendre en charge un grand nombre d'unités de télésurveillance offertes sur le marché. Aquaview est offert en anglais et en français. Aquaview – le logiciel de contrôle convivial qui tient compte de vous.



### Bulletin de nouvelles Télésurveillance et Contrôles

est publié par **Flygt Canada**

300, avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec H9R 4V5  
Téléphone (514) 695-0100 Télécopieur (514) 697-0602  
fcdn.info@itt.com  
www.flygt.ca

## Détecteur de niveau ultrasonique LSU100

**Un détecteur de niveau sans contact qui minimise les interventions de maintenance**



Quand il s'avère nécessaire d'avoir un détecteur de niveau sans contact avec le liquide, l'ultrasonique LSU100 est ce qu'il vous faut. Il est conçu pour fournir une mesure de niveau précise dans des conditions difficiles ou impliquant beaucoup de saleté et de boue. C'est aussi le détecteur approprié pour les applications où un dispositif régulier de détection de niveau ne peut pas être plongé dans le liquide en raison de sa température élevée.

Le LSU100 peut être connecté à n'importe quelle sorte de contrôleur acceptant un signal d'entrée de 4 à 20 mA. Il est aussi approuvé pour les applications en des endroits de type dangereux avec l'utilisation d'un dispositif à sécurité intrinsèque. En raison de sa petite taille, le LSU100 est le détecteur idéal pour les applications à espace restreint. Il est sans entretien et ne nécessite aucun nettoyage en pénétrant dans la zone où il est installé. Sécurité, fiabilité et précision font partie de ses avantages.

## Télesurveillance et contrôle

**Des systèmes intelligents pour pompes et agitateurs... diminution des coûts d'exploitation**

Chez ITT Flygt, nous produisons des systèmes de surveillance et de contrôle pratiques et faciles à utiliser pour beaucoup d'applications différentes comportant des pompes et des agitateurs. Nos systèmes offrent une diminution des coûts d'exploitation, une vue d'ensemble complète, une réduction du nombre de manipulations relatives aux rapports et un excellent contrôle de l'environnement.

Chaque système vient avec une foule de fonctions bien pensées, comme une fonctionnalité complète pour le contrôle des pompes et le nettoyage, une supervision avancée de l'état des pompes et le calcul précis de l'écoulement.

Le développement des fonctionnalités repose sur une expérience mondiale dans le traitement des eaux usées municipales. Par conséquent, vous profitez des connaissances acquises en plus de 100 ans d'expertise en surveillance et contrôle.



## Site web de Flygt Canada

[www.flygt.ca](http://www.flygt.ca)

Notre site web met à votre disposition une foule de renseignements précieux. Dans la section « Contrôles et télésurveillance », vous trouverez toute la documentation sur ce qui suit et plus encore :

- les systèmes centraux
- les contrôleurs de pompe
- les sondes de pompes
- les sondes de niveau
- les relais de surveillance
- et beaucoup plus...

C'est un site à consulter souvent pour obtenir les dernières nouvelles sur les produits de surveillance et de contrôle. Étant donné que nous avons les connaissances et l'expérience nécessaires pour fabriquer les meilleures pompes du monde, nous sommes aussi capables de contrôler et surveiller vos stations de pompage.

The screenshot shows the ITT Flygt Canada website in Microsoft Internet Explorer. The page title is 'ITT Flygt Canada - Contrôles et télésurveillance'. The main heading is 'Contrôles et télésurveillance'. The page content includes a navigation menu, a list of products (pump controllers, portable starters, relays, probes, etc.), and a detailed description of the 'Systèmes intelligents pour pompes et agitateurs'. It mentions that ITT Flygt develops intelligent monitoring and control systems for various pumps and agitators, offering cost reduction, complete overview, and reduced manipulations. The text also highlights the company's expertise in municipal wastewater treatment and the availability of a SCADA software (Aquaview) for precise monitoring and control. A sidebar on the left contains a 'PLAN DU SITE' (Site Map) with icons for various product categories. At the bottom, there are links for 'Télésurveillance & Contrôles de Flygt (en Anglais) - Basse', 'Moyenne', and 'Élevée' categories, along with a link to consult the monitoring and control bulletin for the latest news.

**ITT Flygt. Les maîtres de la télésurveillance et du contrôle.**